

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 80 (1962)  
**Heft:** 18

## Wettbewerbe

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

## Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

gen und der Haushaltapparate. — Bis 1965 sind die *Daten der Schweizer Mustermesse* wie folgt festgesetzt worden: 1963: 20. bis 30. April, 1964: 11. bis 21. April, 1965: 24. April bis 4. Mai.

## Nekrologie

† **Max Grubenmann**, dipl. Masch.-Ing. G. E. P., Dr.-Ing., von Teufen AR, geboren am 14. Juli 1882, Eidg. Polytechnikum 1903 bis 1907, zuerst in der Industrie (Wärmekraftmaschinen) und technisch-literarisch tätig, seit 1931 mit Privatarbeiten beschäftigt, ist am 12. April 1962 in Salzburg gestorben.

† **Fritz Hiller**, Arch. S.I.A., alt Stadtbaumeister von Bern, ist am 13. April in seinem 73. Lebensjahr nach schwerer Krankheit heimgegangen.

† **Max Helbling**, Arch. S.I.A., als ehemaliger Leiter der Bau-Centrale Zürich wohlbekannt, ist am 14. April im Alter von 66 Jahren zur ewigen Ruhe eingegangen.

## Wettbewerbe

**Neugestaltung der städtischen Anlagen zwischen Schützenmatt und Seelikon in Zug (SBZ 1961, Heft 35, S. 619).** Ideenwettbewerb. Die 14 eingegangenen Projekte wurden wie folgt beurteilt:

1. Preis (4000 Fr. mit Empfehlung zur Weiterbearbeitung)  
Hugo Richard & Co., Christian Stern,  
Gartenarchitekten, Zürich
2. Preis (3700 Fr.) E. Graf, F. Eicher, Gartenarchitekten,  
Zürich, J. Naef, E. Studer, Architekten,  
Zürich
3. Preis (1800 Fr.) Adolf Zürcher, Gartenarchitekt, Zürich
4. Preis (1500 Fr.) Hans Müller, Peter Nietlispach, Architekten, Zürich  
Adolf Rissi, Gartengestalter, Adliswil  
Ankauf (500 Fr.) J. Schnyder, Architekt, Basel

Die Pläne sind bis 5. Mai in der Burgbachturnhalle, Zug, ausgestellt. Öffnungszeiten: 3. und 4. Mai 14 bis 18 h, 5. Mai 8 bis 10 h.

## Mitteilungen aus dem S.I.A.

### Sektion St. Gallen S. I. A.

Am Freitag, 11. Mai 1962, treffen wir uns um 15 h auf dem Areal der Firma Güttinger in Niederteufen zur *Demonstration von elektrischen Rechengeräten* durch unseren Kollegen Walter Güttinger. Im Anschluss an die Besichtigung gemütliches Beisammensein.

*Stamm* jeden Mittwoch von 18 bis 19 h im Restaurant Hörnli, St. Gallen, 1. Stock.  
*Der Vorstand*

## Ankündigungen

### ETH, Abteilung für Kulturingenieur- und Vermessungswesen Seminar für Gemeindeingenieure (Orts-, Regional- und Landesplanung)

4. Mai: Dr. Willy Neukomm, Vizedirektor des Schweiz. Bauernsekretariates in Brugg: «Landesplanung und Landwirtschaft».

11. Mai: Dr. iur. Rud. Stüdeli, Leiter des Zentralbüros der Schweiz. Vereinigung für Landesplanung, Zürich: «Kantonale Baugesetze und Gemeindebauordnungen».

18. Mai: Prof. Dr. Ing. Guido Colombo, Professor an der Technischen Hochschule Mailand: «L'aménagement du territoire dans l'expérience italienne».

25. Mai: Dr. Ing.-forest. Edouard Rieben, Vallorbe: «Planung im Bergland».

1. Juni: Architecte de l'Etat Jean-Pierre Vouga, Lausanne: «Aménagement régional dans le canton de Vaud».

15. Juni: Prof. Dr. H. R. Meyer, Delegierter für Wirtschaftsfragen des eidg. Post- und Eisenbahndepartementes, Bern: «Verkehrskoordination und Landesplanung».

22. Juni: Prof. Dr. Helmut Röhm, Professor an der landwirtschaftlichen Hochschule Hohenheim bei Stuttgart: «Agrarplanung und landwirtschaftliche Strukturverbesserung im Raume von Grossstädten».

29. Juni: Privatdozent Dr. phil. Andreas Miller, Universität Zürich: «Soziologie und Stadtplanung».

6. Juli: Dipl. Ing. Walter Schneider, Grundbuchgeometer, Chur: «Die Regionalplanung Fünf-Dörfer (Bündner Rheintal)».

Leitung: Prof. Dr. H. Guttersohn, Prof. Dr. H. Grubinger, Prof. M. Stahel, Prof. W. Custer, Prof. E. Tanner und Prof. Dr. E. Winkler. Das Seminar findet im Hörsaal NO/3g (Naturwissenschaftliches Gebäude der ETH, Sonneggstr. 5, 2. Stock), je Freitag 17—19 Uhr statt.

### Schweizerische Gesellschaft für das Studium der Motorbrennstoffe (SGSM) und SVMT

Als 278. Diskussionstag des SVMT werden am Donnerstag, den 24. Mai 1962 im Restaurant Rialto, Birsigstrasse 45, Basel, folgende Vorträge gehalten:

- 10.30 Begrüssung durch Dr. A. Raaflaub, Präsident der SGSM.
- 10.40 Dr.-Ing. M. Rossenbeck, BV-Aral AG., Bochum: «Vergaservereisung, Erscheinung und Verhütung». Anschliessend Diskussion.
- 12.00 Mittagessen im Restaurant Rialto.
- 14.00 Dr. H. Ruf, Abteilungsvorsteher der EMPA, Dübedorf ZH: «Flugturbinentreibstoffe».
- 15.15 PD Dr. A. Bukowiecki, Abteilungsvorsteher der EMPA: «Über die Korrosionseigenschaften von Automobilbetriebsstoffen». Anschliessend Diskussion über beide Referate.

### Schweizerischer Verein für Schweißtechnik

Die 51. Jahresversammlung findet Donnerstag, den 7. Juni 1962, um 9 h im grossen Saal des «Landhauses» am Landhausquai in Solothurn statt. Etwa um 9.45 h spricht Kantonsing. W. Pfiffner, St. Gallen, über «Erfahrungen beim Schweißen der Pipeline Italien—Süddeutschland». Etwa um 10.45 h folgen Filmvorführungen: «Schweißen von T-1 Stahl» und «Reportage der Schweißtechnischen Ausstellung des DVS in Essen 1961». 12.15 h Gemeinsames Mittagessen im Hotel Krone. 14.15 h Abfahrt der Autocars zu Besichtigungen. Anmeldung auf Formularkarte bis spätestens 15. Mai an den Verein für Schweißtechnik, Basel 6, Postfach, Telefon (061) 23 39 72.

### Deutscher Ingenieurtag 1962 Karlsruhe

Der Verein Deutscher Ingenieure ruft für den 24. bis 26. Mai 1962 die Ingenieure und Studierenden aller Fachrichtungen und die an der Technik Interessierten zum Deutschen Ingenieurtag 1962 nach Karlsruhe. In der festlichen Versammlung am 25. Mai wird der Vorsitzende des VDI, Dr.-Ing. e. h. Dipl.-Ing. A. F. Flender, Bocholt, wieder die Erwartungen und Wünsche deutscher Ingenieure aussprechen. Fragen der Ingenieurausbildung, des Ingenieurgesetzes, der Stellung des Ingenieurs in der Gesellschaft verlangen in der Öffentlichkeit ebenso grosse Beachtung wie aktuelle technische Fragen, sei es die Reinhaltung der Luft, die Lärmekämpfung, die Automatisierung, die moderne Nachrichtentechnik oder das Bauwesen. In einer grossen Zahl von parallelen Vortragsgruppen findet jeder Ingenieur für sein Fachgebiet Vorträge zum Stand der Technik. Es werden aber auch übergeordnete Fragen, wie Ingenieuraufgaben im Dienst der Volksgesundheit, die technische Denkweise und der Mensch, Technikgeschichte und Frauen im Ingenieurberuf von den besten Fachleuten in je drei bis vier Vorträgen behandelt. Das Programm samt Anmeldeformularen ist erhältlich beim VDI, Prinz-Georg-Strasse 77, Düsseldorf (Anmeldefrist 10. Mai).

### Vortragskalender

Samstag, 5. Mai. ETH, Zürich. 11.10 h im Auditorium III des Hauptgebäudes Antrittsvorlesung von Privatdozent Dr. Theo Stutz: «Digitale elektronische Steuerungen».

Nachdruck von Bild und Text nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet. Der S. I. A. ist für den Inhalt des redaktionellen Teils seiner Vereinsorgane nicht verantwortlich. Redaktion: W. Jegher, A. Ostertag, H. Marti, Zürich 2, Dianastrasse 5, Telefon (051) 23 45 07 / 08.